

**SADRŽAJ – INDICE****Str. – Pag.**

	<b>Gradsko vijeće – Consiglio municipale</b>	
73.	Zaključak o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog Vijeća Zavičajnog muzeja Grada Rovinja-Rovigno o prodaji dijela Ville Costantini.	<b>2</b>
	Conclusione relativa alla concessione del benessere alla Delibera del Consiglio d'amministrazione del Museo civico della Città di Rovinj-Rovigno inerente la vendita di una parte di Villa Costantini	<b>3</b>
74.	Zaključak o prijenosu prava vlasništva nekretnine u vlasništvu Grada Rovinja-Rovigno na Predškolsku ustanovu Dječji vrtić i jaslice Neven Rovinj-Rovigno	<b>2</b>
	Conclusione relativa al trasferimento del diritto di proprietà dell'immobile di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno all'Istituzione prescolare Giardino e nido d'infanzia Neven di Rovinj-Rovigno	<b>3</b>

Ai sensi dell'articolo 51 dello Statuto della Città di Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovigno, nn. 05/02, 05/04), e in conformità all'articolo 7 della Delibera sui diritti e doveri di fondazione nei confronti dell'istituzione culturale Museo civico della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", nn. 4/94, 8/95), nonché all'articolo 58 della Legge sulle istituzioni (GU nn. 76/93, 29/97, 47/99, 35/08), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 30 ottobre 2009, ha approvato la seguente

### CONCLUSIONE

#### I

Viene dato il benestare alla Delibera del Consiglio d'amministrazione del Museo civico della Città di Rovigno – Zavičajni muzej grada Rovinja relativa alla vendita di una parte di Villa Costantini costruita sulla p.e. 1679 e p.e. 1695, registrata nella part.cat. 565 C.c. Rovigno, di proprietà del Museo civico della Città di Rovigno - Zavičajni muzej grada Rovinja, e alla proposta di Concorso per la vendita dell'immobile, che è parte integrante della Delibera in oggetto.

#### II

Le entrate realizzate dalla vendita dell'immobile di cui al punto I della presente Conclusione vanno ripartite in modo tale che il 70% dei mezzi va versato a favore del bilancio della Città di Rovigno, mentre il rimanente 30% all'Istituzione.

#### III

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione, e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Classe: 610-01/09-01/49  
Numprot: 2171/01-1-09-2  
Rovinj-Rovigno, 29 ottobre 2009

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 48 comma 2 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) (GU, nn. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09), dell'articolo 391 comma 2 della Legge sulla proprietà e altri diritti reali (GU, nn.91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09) e dell'articolo 51 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 5/02, 5/04), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 29 ottobre 2009, ha approvato la seguente

### CONCLUSIONE

#### I

La proprietà dell'immobile contrassegnato quale p.c. 7859/1, registrato nella part.cat. 7282 C.c. Rovigno, pascolo della superficie di 3525 m2, viene trasferita all'Istituzione prescolare Giardino e nido d'infanzia "Neven" Rovigno – Predškolska ustanova Dječji vrtić i jaslice "Neven" Rovinj, onde formare la particella edificabile allo scopo di ampliare l'edificio della sezione periferica dell'Istituzione prescolare Giardino e nido d'infanzia Neven Rovigno – Dječji vrtić i jaslice Neven Rovinj.

#### II

Il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno viene autorizzato a sottoscrivere il Contratto di trasferimento del diritto di proprietà dell'immobile di cui al punto I della presente Conclusione.

#### III

Si stabilisce che questa disposizione dell'immobile è conforme alle prescrizioni positive di legge ed è esente dall'obbligo di bandire il concorso pubblico al prezzo di mercato.

#### IV

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul «Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno».

Classe: 601-01/09-01/16  
Numprot: 2171/01-1-09-2  
Rovinj – Rovigno, 29 ottobre 2009

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.